

**~T/N: "AKOGARE NO HITO" COULD ALSO BE, "THE PERSON HE LONGS FOR"~



MUSUKO TRIVIA ①



SACHIO
KAMISE FAMILY'S PET DOG
10 YEARS OLD
IDEAL WOMAN



TETSUROU
IN ORDER TO PAY FOR KOU-
TA'S TUI-
TION AND THE HOU-
SEHOLD'S EXPENSES,
INSTEAD OF PURSUING
HIGHER EDUCATION HE
GOT A JOB RIGHT OUT
OF HIGH SCHOOL
HE WANTS TO LOSE
WEIGHT BUT HE
LOVES FOOD



MINORI'S DAD
A PUBLIC SERVANT
WHO WORKS AT THE CITY
HALL



*~T/N: SEE CHAPTER 3~



MUSUKO TRIVIA ②



MINORI'S MOM
SHE GREW UP IN THE KANTO REGION, BUT ONCE SHE STARTED SPEAKING IN DIALECT, SHE WAS FOREVER CHANGED



KOUTA
HE LIVES IN THE BASEBALL CLUB'S DORMS
THE PERSON IS ADMIRABLE MOST IS MAKOTO-KUN**



**STAN: THIS IS A DOUBLE ENTENDRE - 'KUTTSUITE' MEANS EITHER TO STICK CLOSE TO SOMEONE, OR TO BECOME "SEXUALLY INTIMATE" UUUU-



*-STAN: THIS IS AN IDIOMATIC PHRASE THAT MEANS "YOU SET OUT TO PERSUADE SOMEBODY, BUT WERE ACCIDENTALLY PERSUADED YOURSELF". THE OG JAPANESE IS "THE MUMMY HUNTER BECOMES THE MUMMY", BUT I THOUGHT THAT WAS AWKWARD, SO I SHIFTED IT AROUND A LITTLE.-





BUT YOU...

DIDN'T YOU DATE GIRLS?



THOSE WE-
RE ALL
JUST AN
EXCUSE...

THAT WAS
ME BEING
WEAK

THOUGH IN
THE END, NONE
OF THOSE GIRLS
KNEW ANYTHING
EITHER



S-SINCE
WHEN?

...I GUESS I
BECAME AWARE
OF IT AROUND
OUR SECOND
YEAR OF JUNIOR
HIGH*

SECOND
YEAR OF
JUNIOR
HIGH...



...EH

...AH
...

RE-
ALLY...



HUH
...?

*->T/N: AROUND 14 YEARS OLD-<



EVEN
THOUGH
I WAS
ALWAYS
BY YOUR
SIDE...

CRU-

SHED

I DIDN'T
NOTICE
ANYTHING...

I FEEL LIKE
SUCH AN
IDIOT...!



ME EH-
!?

I'VE...

CHAAA

...SOU-
SUKE...

SINCE WHEN
HAS HE
KNOWN...?

I REALIZED IT
AFTER THE
THREE OF US
WENT CAM-
PING...



!?

IT WAS
ONLY ME...

drip

...

drip

THOUGHTLESSLY
UNAWARE OF
EVERYTHING...

I SEE







**BUR-
STS**

**YOU'RE
SO EMO-
TIONAL
!!!**



THE TIMING
WAS PROBA-
BLY PRETTY
BAD

HE'S HAD
CONSECU-
TIVE DEFE-
ATS AT ALL
OF HIS MI-
XERS...

...DO YOU THINK
IT WAS STILL TOO
EARLY TO TELL HIM
WE WERE DATING,
AFTER ALL...?



AMAZING -
YOU WERE THAT
NERVOUS
there there

I
SEE

S-SORRY, AS
SOON AS I
RELAXED I
FELT SO
OVERWHEL-
MED...



NATU-
RALLY!

I AM YOUR
BOYFRIEND,
AFTER ALL

THANK
YOU,
SOU-
SUKE

IT WAS RE-
ALLY REASSU-
RING TO HAVE
YOU THERE



*I'm still
going to
get a
cute
girlfriend
How
hard
can it
be*

BUT TETSU-
ROU-SAN RE-
ALLY IS AN IN-
CREDIBLE MAN

AH...IT'S FINE,
THAT WAS PRO-
BABLY JUST HIM
TRYING TO HIDE
HIS EMBARRASS-
MENT

AS EX-
PECTED
OF A CHIL-
HOOD
FRIEND



...

